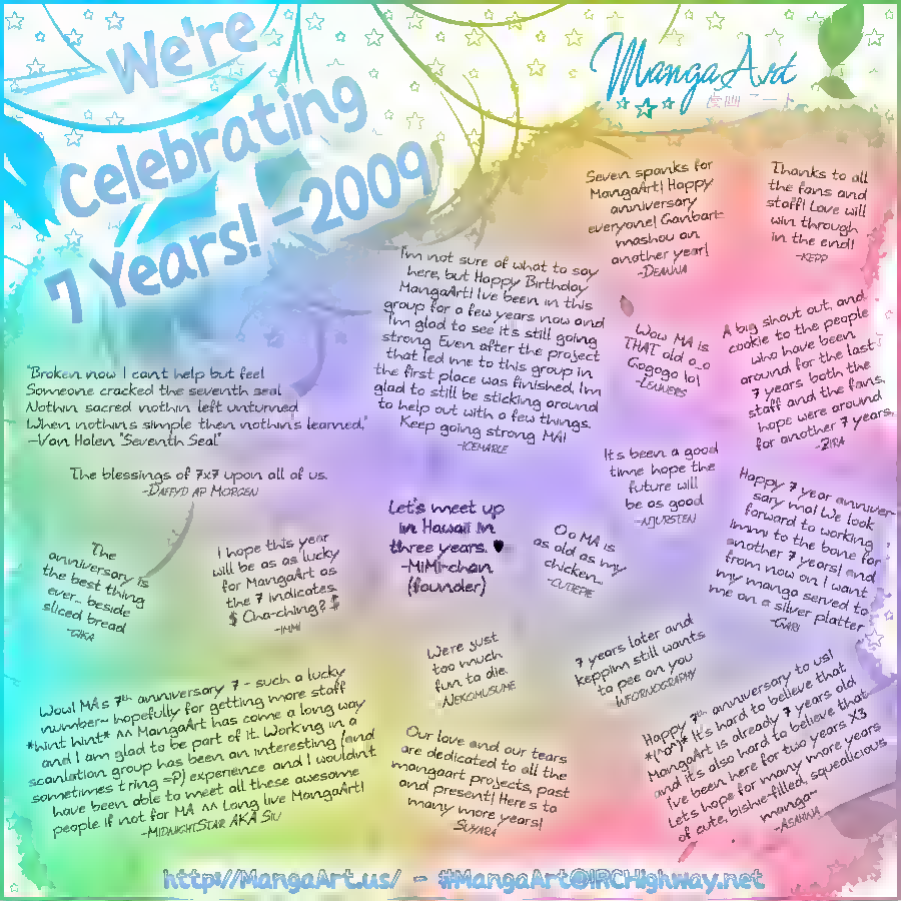
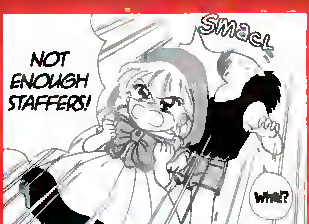

We're Celebrating 7 Years! -2009
MangaArt
Seven sparks for MangaArt! Happy anniversary everyone! Gambatte mashou on another year!
-DEMUNA
Thanks to all the fans and staff! Love will win through in the end!
-KEPP
"I'm not sure of what to say here, but Happy Birthday MangaArt! I've been in this group for a few years now and I'm glad to see it's still going strong. Even after the project that led me to this group in the first place was finished. I'm glad to still be sticking around to help out with a few things. Keep going strong MA!
-KEHARLE
Wow MA is THAT old o_o Gogogo 10!
-ESUMEE
A big shout out, and cookie to the people who have been around for the last 7 years both the 7 years staff and the fans. hope were around for another 7 years.
-ZIRA
"Broken now I can't help but feel
Someone cracked the seventh seal
Nothin sacred nothin left unturned
When nothin's simple then nothin's learned."
-Van Halen "Seventh Seal"
The blessings of 7x7 upon all of us.
-DAFFYD AP MORGEN
It's been a good time hope the future will be as good
-MJURSTEN
Happy 7 year annivers sary ma! We look forward to working hmm to the bone for another 7 years! and from now on I want my manga served to me on a silver platter
-CHARS
The anniversary is the best thing ever~ beside sliced bread
-ZIKA
I hope this year will be as as lucky for MangaArt as the 7 indicates. $ Cha-ching? $
-HANA
Let's meet up in Hawaii in three years. ♥
-MiMi-chan (founder)
O_o MA is as old as my chicken
-CUTEPIE
Were just too much fun to die.
-NEKOMUSUME
7 years later and keppim still wants to pee on you
-WFORWOODGRAPHY
Wow! MA's 7th anniversary 7 - such a lucky number~ hopefully for getting more staff #wink wink# ^^ MangaArt has come a long way and I am glad to be part of it. Working in a scanlation group has been an interesting/and sometimes tiring =P) experience and I wouldn't have been able to meet all these awesome people if not for MA ^^ Long live MangaArt!
-MIDNIGHTSTAR AKA SU
Our love and our tears are dedicated to all the mangaart projects, past and present! Here's to many more years!
-SUHARA
Happy 7th anniversary to us! *cough* It's hard to believe that MangaArt is already 7 years old and it's also hard to believe that I've been here for two years <3 Let's hope for many more years of cute, bishie-filled, squealicious manga~
-ASAKURA
http://MangaArt.us/ - #MangaArt@IRCHighway.net



MangaArt Wants You!

If you like our projects and want us to release them faster, consider joining us! We're always looking for more translators, editors, and quality checkers. Donations are also always appreciated! For more details, see our site or visit us on IRC:

Site: http://MangaArt.us/

IRC: #MangaArt@IRCHighway.net

We look forward to hearing from you!

MangaArt

AKAZUKIN CHACHA

By Ayahana Min

Volume 03 Chapter 014

(Sea Monster Umibouko Appears)

#MangaArt@irc.IRCHighway.net
http://Manga-Art.us/

Scanner: Galen
Translator: Asahina
Proofreader: ranoshi_at
Editor: Cobras2
Quality Checker: iceman1e, Lenners

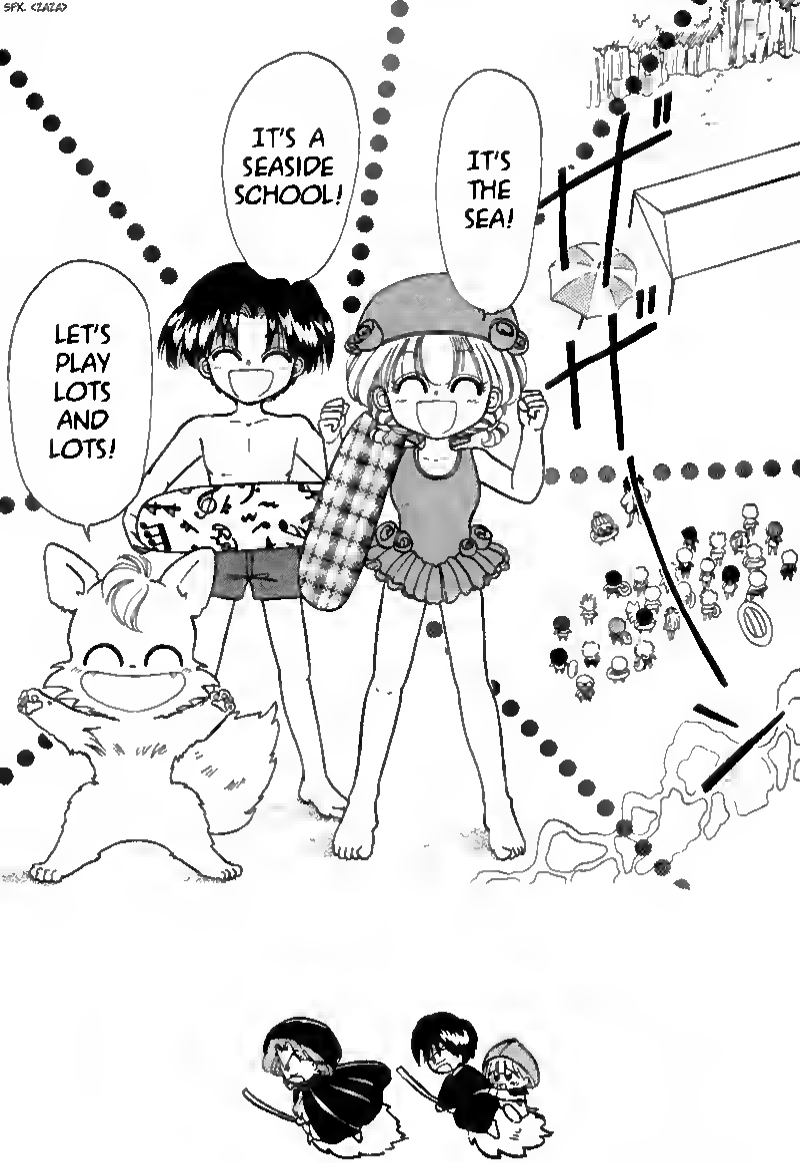
MangaArt 漫画アート

赤ずきんチャチャ

Chapter 14: "Sea Monster Umibouko Appears"

MangaArt
漫画アート

SFX. <ZAZA>

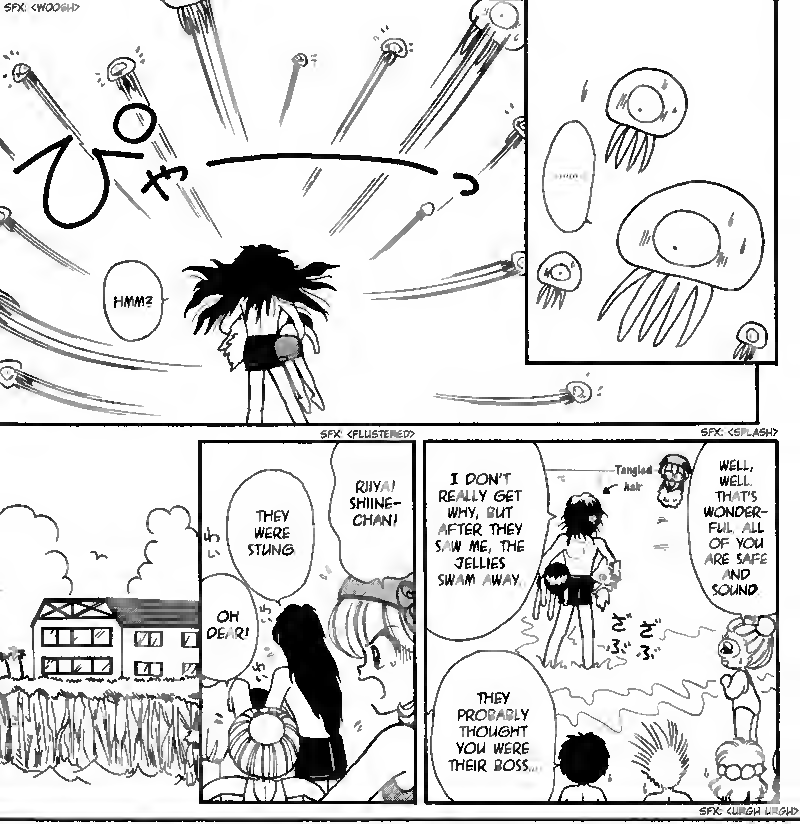


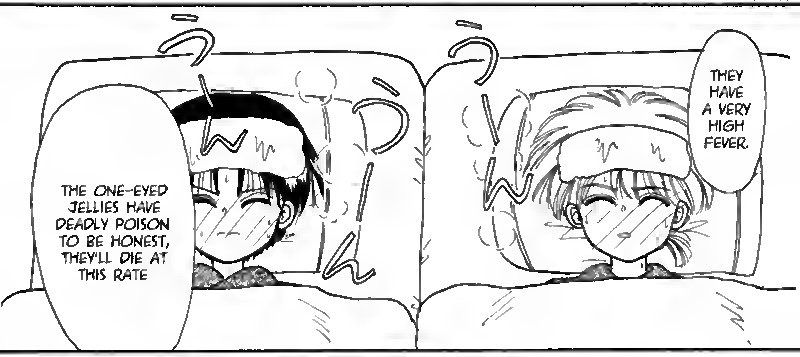
MangaArt 漫画アート

RIIYA-KUN! WHERE ARE YOU!?
YAAY! LET'S GO!
IF YOU GO TOO FAR OUT AND START TO DROWN, I WON'T BE ABLE TO SAVE YOU!
OKAY KIDS, LISTEN UP! DON'T STRAY TOO FAR FROM THE SHORE!
Okaaaay!
SFX. <STOM! STOM!> <SPLASH>
THEN I'LL BE THE REFEREE!
ALL RIGHT, IT'S A MATCH!
LET'S HAVE A RACE TO SEE WHO CAN SWIM FASTER!
SFX. <SPLASH>
SFX. <ZOOM> <SPLASH SPLASH>
GEH! SHIINE-CHAN IS FAST!!
go!
Ready... set...

Do your best!!
AS IF I'D LET KIIYA WIN ALL THE TIME!
DAMN IT!!
SFX: <HEHEHE>
THAT'S BECAUSE I SECRETLY USED MAGIC TO TRANSFORM MY FEET.
Frog's feet
SFX: <SPLASH SPLASH> <ZOOMO
THEY DON'T LISTEN TO ME AT ALL.
TCH! AND I TOLD THEM NOT TO GET TOO FAR AWAY TOO!
SFX: <CLANG CLANG>
カンカンカン
EVERYONE, PLEASE GET OUT OF THE WATER!!!
SFX: <GLUB> <SPLASH>
GYABO!
WAH!
D.S.
WHAT'S THAT?
THERE'S A SWARM OF ONE-EYED JELLIES COMING!!
ONE-EYED JELLIES!?

SFX: <STILL>
THE JELLIES WILL STING YOU!!
CHACHA! DON'T GET IN THE WATER!
AH! RASCAL-SENSEI!
THEY WERE PULLED DOWN!
RIIYA! SHIINE-CHAN!
SFX: <SWARM>
SO I'M SURROUNDED, EH?
ACK!
THERE THEY ARE!
SFX: <GLARE>
I DEFI-NITELY WILL NOT LET THEM DIE!!
THESE KIDS ARE MY STUDENTS!


SFX: <WOOSH>
ひゃ
HMM?
SFX: <FLUSTERED>
RIIYA! SHIINE-CHAN!
THEY WERE STUNG
OH DEAR!
SFX: <SPLASH>
Tangled Hair
I DON'T REALLY GET WHY, BUT AFTER THEY SAW ME, THE JELLIES SWAM AWAY.
WELL, WELL. THAT'S WONDERFUL. ALL OF YOU ARE SAFE AND SOUND.
THEY PROBABLY THOUGHT YOU WERE THEIR BOSS...
SFX: <UHGH UHGH>


THE ONE-EYED JELLIES HAVE DEADLY POISON TO BE HONEST, THEY'LL DIE AT THIS RATE
THEY HAVE A VERY HIGH FEVER.

Eh? Riiya? I thought it was just Shine-chan and the dog who were staying?
NO WAY
RIIYA
SHINE-CHAN...
SFX: <RUSTLE>
SFX: <SHAKE>
OLD LADY!?
YOU CAN'T GO TO THE STAR CREEK!
WHY NOT!?
IF YOU BOIL THE RECOVERY GRASS THAT GROWS IN THE STAR CREEK AND LET THEM DRINK IT, THE POISON WILL GO AWAY, BUT...
ISN'T THERE ANY WAY TO SAVE THEM!?
Doctor
Don't lose your senses!
SFX: <DOBA>
I'LL GO TOO! THIS IS VERY IMPORTANT FOR RIIYA-KUN THERE'S NO WAY I'D KEEP QUIET AND LET YOU DO EVERYTHING!!
I'M NOT SCARED OF A MERE MONSTER!! I'LL GO PICK THE RECOVERY GRASS!!
どばー
BECAUSE THE STAR CREEK IS WHERE A FEMALE MONSTER LIVES.
EVERYONE WHO HAD GONE TO PICK THE RECOVERY GRASS WAS DRAGGED INTO THE SEA!

SFX: KURUSH URUSH

うーん
うーん

THERE'S NO WAY I CAN LET YOU GO BY YOURSELVES, SO I'M COMING TOO

UM... UM...

WHO'S THIS SHORTIE?

She's even smaller than you Chachin...

OH, THIS IS ORIN-CHAN SHE'S FROM MY CLASS

CAN I GO AS WELL?

I WON'T GET IN YOUR WAY, SO...

リクエストの中に
みなさんから来たお手紙は
どれくらいで 作者の所
に届くのですかという
質問がありました。
よくわからないけど
編集部にある郵便バックの
袋がいっぱいになったら
私の所へまとめて送って
くれるみたいです。
うーん だいたい月に
1回くらい送ってくるかな？
2回や3回のときもある
から はっきり言えません。
ちょうど〆切が終った
頃に届いてるよーな気も
します。(月の3週めあたり)

アニメ化してから男の子
からの手紙が増えました。
なぜかリーヤが人気ある
みたいです。

Manga Art 漫画アート

SFX: <WOOSH>

SFX: <HUFF>

SFX: <DASH>

SFX: <HOP>

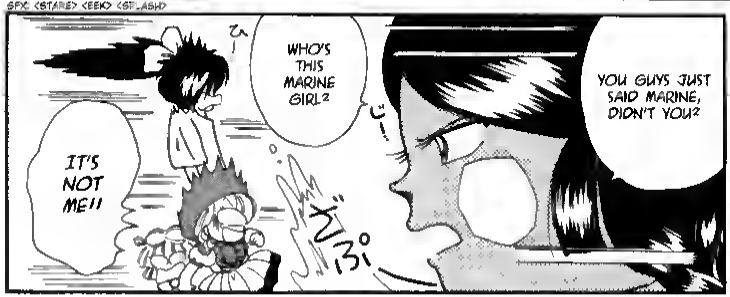
WAIT FOR US, RIIYA! SHIINE-CHAN! WE WILL DEFINITELY BRING BACK SOME RECOVERY GRASS!!
HERE WE ARE! THIS IS THE STAR CREEK.
THAT'S A SCARY SWIRL.
THEY SAY THAT THE MONSTER WILL APPEAR FROM THE CENTER OF THAT SWIRL.
APPARENTLY THE RECOVERY GRASS GROWS IN THE CAVE BELOW THIS CLIFF. WE'LL GET DOWN THERE QUIETLY SO THE MONSTER WILL NOT NOTICE US.
SFX: <THUD>
SFX: <LEAP>
SFX: <TATATA> <SLIDE>
WAIT FOR ME! I CAN'T DO STUFF LIKE YOU GUYS!
たたたっ
ガガガ
CHACHA, LET ME RIDE BEHIND YOU!!
ひらっ
Wah.
とーすてーっ

びゃん
DON'T MAKE A FUSS! THE MONSTER IS GOING TO NOTICE US!
WELL, YOU SHOULD'VE LEARNED HOW BY NOW!
びゃん
KYAAA! I CAN'T CARRY ANOTHER PERSON!
SFX: <SMACK>
ACK!
GYA!
SFX: <ZAZA>
ザザッ
SFX: <RUMBLE>
SENSEI! THE SWIRL...
ゴゴゴ
SFX: <WHOOSH>
CHACHA-SAN!! MARINE-SAN!!
シャラララ
SFX: <RUMBLE>
KYAA——!!
ゴゴゴゴ

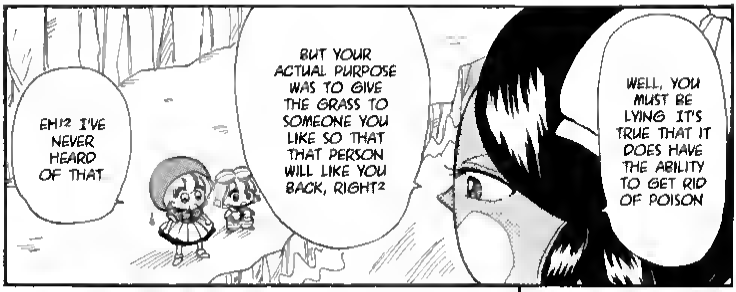
バシャーバシャン
THAT WAS CLUMSY.
AH!
MISS
WHACK
NICE, ORIN-CHAN!
SFX: <SPLASH>
SFX: <RUMBLE> <SLIP SLIP>
ORIN, HOLD ON! I'M COMING!
ずずず~
NOO!
ゴゴゴゴゴ
SFX: <ZAZAZA>
SFX: <SPLASH>

WAH! THE MONSTER IS COMING!
ザザザザ
BUT I DIDN'T SAVE MARINE-SAN.
THAT WAS CLOSE
MARINE IS A MERMAID, SO SHE WON'T DROWN.

SFX <SPLOOSH>
EEK
SO BIG...
I'VE SEEN SOMETHING LIKE THIS BEFORE...
どさ
ぅ

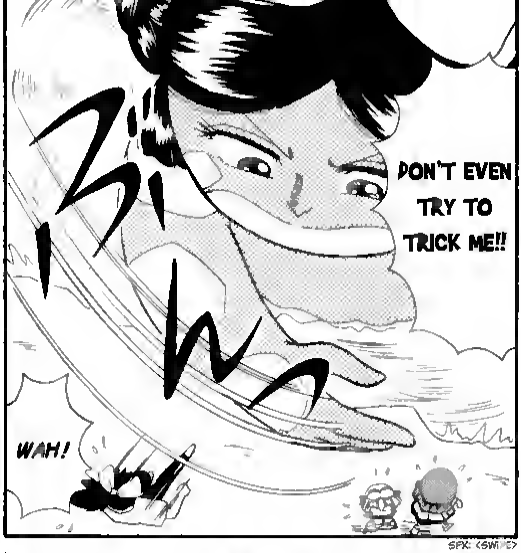

SFX <STARE> <EEK> <STASH>
WHO'S THIS MARINE GIRL?
YOU GUYS JUST SAID MARINE, DIDN'T YOU?
IT'S NOT ME!!
ひ
じー
ズ
ズ

UM... COULD IT BE THAT YOU KNOW SOMEONE NAMED UMIBOUZU?
OH, YOU KNOW HIM? UMIBOUZU IS MY BROTHER!
AND MY NAME IS UMIBOUKO.
IN ORDER TO GET REVENGE AGAINST THE SNOBBISH GIRL NAMED MARINE WHO DARED TO REJECT THE BROTHER THAT I AM PROUD OF, I'VE BEEN HIDING IN THIS CREEK ALL THIS TIME
HOW DID YOU KNOW THAT SHE WOULD COME TO THIS CREEK?
OH, YOU GUYS ALSO CAME HERE FOR THE RECOVERY GRASS, RIGHT?
THAT'S RIGHT! THE RECOVERY GRASS IS HERE!
MY STUDENTS WERE STUNG BY THE ONE-EYED JELLIES, AND THEY ARE SUFFERING RIGHT NOW
IF WE DON'T BRING THE RECOVERY GRASS BACK SOON, THEY ARE GOING TO DIE!


WELL, YOU MUST BE LYING IT'S TRUE THAT IT DOES HAVE THE ABILITY TO GET RID OF POISON
BUT YOUR ACTUAL PURPOSE WAS TO GIVE THE GRASS TO SOMEONE YOU LIKE SO THAT THAT PERSON WILL LIKE YOU BACK, RIGHT?
EH!? I'VE NEVER HEARD OF THAT

SFX. <BAM>

SFX. <STARE>



MangaArt 漫画アート

I WONDER IF FLOWERS CAN REALLY BLOOM HERE, WITH SO LITTLE SUNLIGHT?
SFX. <SIGH>
IT'S IN HERE, RIGHT?
すっぽり
AH, THERE THEY ARE!
THOSE MUST BE THE ONES!
SFX. <CLICK>
OH, THERE ARE SO MANY OF THEM
ふぅ
ふぅ
WITH THESE, RIIYA-KUN'S FEVER WILL GO DOWN...
SFX. <HEAPS> <GASP>
RIIYA, THIS IS FOR YOU— ♡
ごそっ
はっ
—THAT'S ALSO POSSIBLE!!
FOR YOUR SAKE I BRAVED THE DANGERS AND WENT TO PICK THESE FLOWERS
THANK YOU, MARINE YOU'RE MY SAVIOR FOR LIFE
AND AFTER I GIVE HIM THE FLOWERS, HE'LL COME TO LOVE ME!!
SFX. <TEE HEE>

SFX <PLUCK>
ぶち
ぶち
ぶち
I'VE GOT TO DESTROY THE REST
SFX <WHACK>
SCATTER!
SFX <WHOOSH>
BRAIDS ATTACK!
HERE I GO!
WHITE: <HOHOHOHO> <CHUWL>
YES SIR!
LEAVE THIS TO ME! YOU TWO GO AND FIND THE RECOVERY GRASS!!
JUST HOW LONG CAN YOU AVOID THEM?
ほほほほ
MY BRAIDS CAN MOVE BY THEIR OWN WILL
うよ
うよ
うよ

SFX: <DASH>
AH!! I WON'T LET YOU DO THAT!!
SFX: <SMACK>
SFX: <JUMP>
THAT HURTS!
OUCH!
I'M YOUR OPPONENT!
SFX: <EEK> <SMACK>
SFX: <LAND>
BUT MY BRAIDS ARE STRONGER!
NOW YOU'VE SEEN MY WHIP HANDLING TECHNIQUE!!

SFX. <WHOOSH>

CHACHA-SAN, I'M COUNTING ON YOU TO FIND THE RECOVERY GRASS!

HE WAS BEATEN IN THE BLINK OF AN EYE

RASCAL-SENSEI!!

SFX. <SWOOSH>

YES

THIS TIME YOU'RE MY OPPONENT?

I'M ORIN THE NINJA!

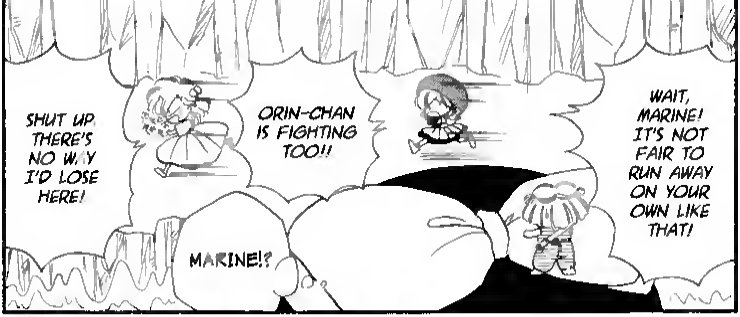
HERE I GOO!!

SFX <CLACK>

MangaArt 漫画アート

SFX: <WHOOSH>
ぶおお
I'M ORIN!
THAT'S RIGHT! YOU MUST BE MARINE!!
SFX: <PLOP>
ぺた
WHERE DID SHE GO!?
WH- SHE'S GONE!
ぼぼん
SMOKE SCREEN!
WHAT!?
SFX: <HOP> <SMACK>
SFX: <BOOM>
ばしっ
ぴぃ
HERE
STAB
!!

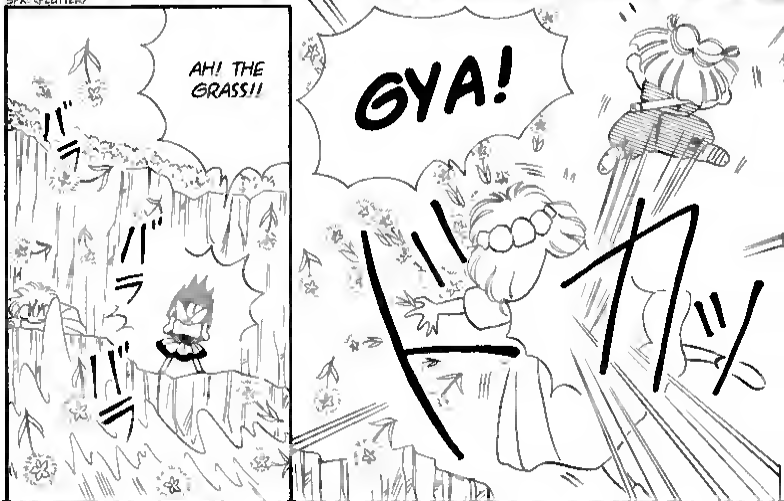
WAIT, THIS IS NO TIME FOR ME TO BE ADMIRING HER! I'VE GOT TO GO FIND THE GRASS...
HM?
すたたた、
SFX <DASH>
ワッ
バリバリ
ぴぇ
ぴぇ
SFX <HOT> <SCRATCH>
SO ITCHY!
THAT'S AMAZING, ORIN-CHAN! YOU'RE LIKE A FLEA.
MARINE!! YOU FOUND THE GRASS!?
FUFU— ALL OF THESE ARE MINE!!
I WON'T GIVE YOU EVEN ONE FLOWER!
EH?
JUST LEAVE RIIYA-KUN TO ME. YOU GO DEFEAT THE MONSTER.
IF YOU GIVE IT TO THE PERSON YOU LIKE, HE WILL LIKE YOU BACK...
AH!



SFX: <WHOOSH>

SFX: <FLUTTER>

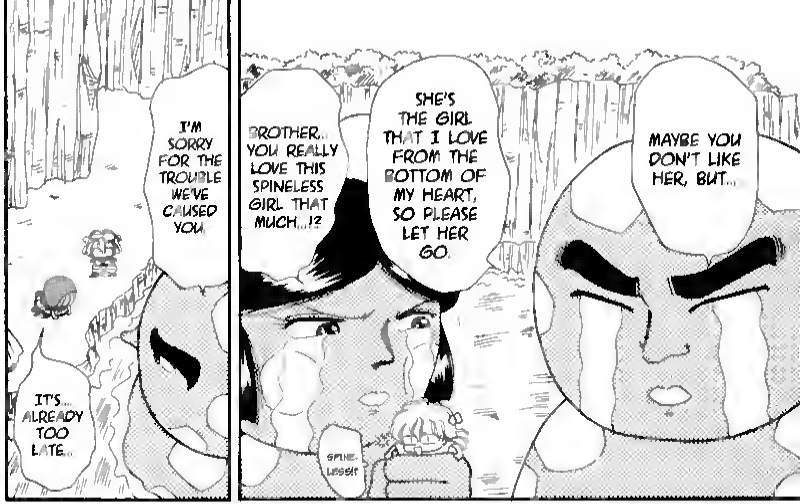
SFX: <THUD>



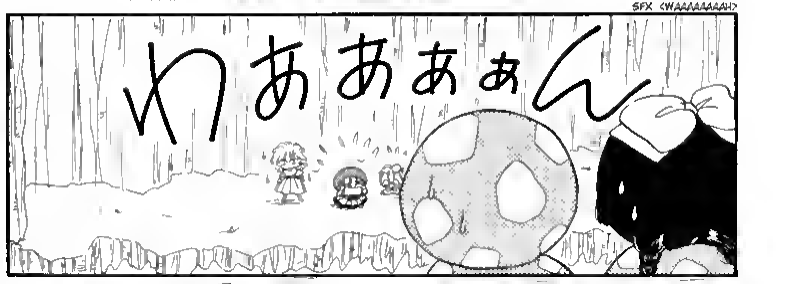
SFX: ゴゴゴゴ
THEY ARE BEING SUCKED INTO THE SWIRL!!
SFX: ゴゴゴゴ
SFX: ゴゴゴゴ
YOU CAN'T, CHACHA-SAN! YOU'LL DROWN!!
I HAVE TO SAVE AT LEAST ONE OF THE FLOWERS —!!!
SFX: ぐぐぐ
SFX: ぐぐぐ
It hurts...
うーん
うーん
Chacha-san...
うーん
うーん
NO WAY ..! RIIYA AND SHIINE-CHAN WILL ...!!
SFX: ぐすん ぐすん ぐすん
SFX: CRASH
SFX: CRASH
FUFUFU, WE MEET AT LAST, MARINE.
HOW SHALL I TORMENT YOU ?
C-CRAP! SHE'S GOING TO KILL ME!
I... I...

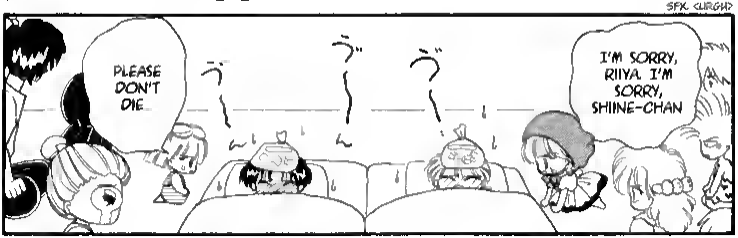
I'M NOT MARINE!!
MARINE IS THAT GIRL IN THE RED HOOD!
What!?
I SEE... SO YOU ARE MARINE...
TH-TH-THAT'S NOT TRUE! SHE'S MARINE!
YOU CAN'T DECEIVE UMIBOUKO-SAN!! EVERYONE CALLS HER "RED-RIDING HOOD MARINE"!!
Y-Y-Y-YOU'RE SUCH A LIAR, MARINE —!!!
SFX: <GRAB>
SFX: <GRAB>
SFX: <SQUEEZE>
I DON'T CARE WHICH ONE OF YOU IS MARINE.
I'LL JUST HAVE TO PUNISH BOTH OF YOU AND THAT'S THAT.

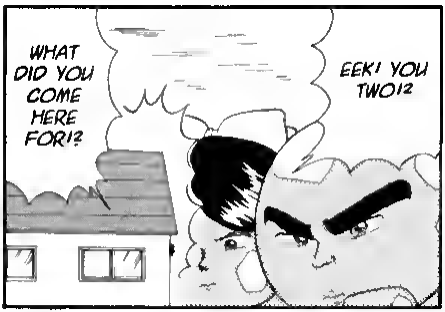
ブーボボボボ
SFX. <GLUB GLUB>
I-IT HURTS!! I'M GONNA DIE!!
SOME-ONE——!!
SFX. <SWOOSH>
BROTHER!
STOP IT, UMIBOUKO
U-UMI-BOU-ZU


I'M SORRY FOR THE TROUBLE WE'VE CAUSED YOU.
IT'S... ALREADY TOO LATE...
BROTHER... YOU REALLY LOVE THIS SPINELESS GIRL THAT MUCH...!?
SHE'S THE GIRL THAT I LOVE FROM THE BOTTOM OF MY HEART, SO PLEASE LET HER GO.
SPINE-LESS!!
MAYBE YOU DON'T LIKE HER, BUT...

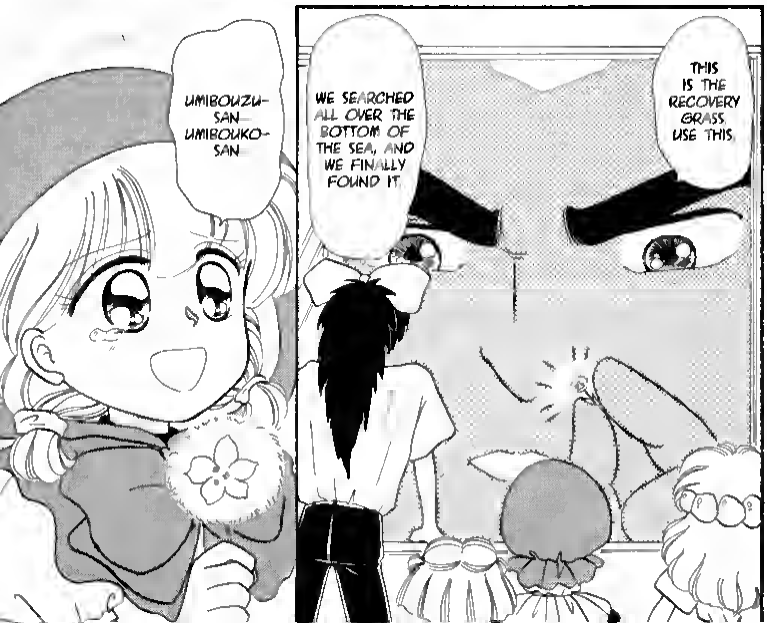
SFX <WAAAAAAAH>



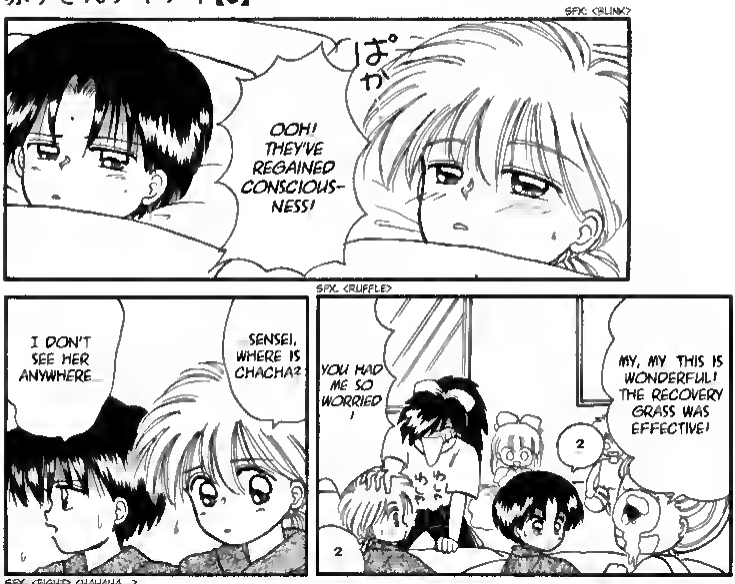

SFX: CURGH?
PLEASE DON'T DIE...
うーん
うーん
I'M SORRY, RIIYA. I'M SORRY, SHIINE-CHAN


WHAT DID YOU COME HERE FOR!?
EEK! YOU TWO!?

SFX: RATTLE?
EXCUSE US
DAMN IT, ISN'T THERE ANYTHING WE CAN DO?


UMIBOUZU-SAN— UMIBOUKO-SAN
WE SEARCHED ALL OVER THE BOTTOM OF THE SEA, AND WE FINALLY FOUND IT.
THIS IS THE RECOVERY GRASS. USE THIS.

SFX: <STARE>
SFX: <HAHAHA>
じ
YOU ARE THE FIRST PERSON TO PRAISE MY BROTHER WHO I'M SO PROUD OF
は。は。は
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT, YOU'RE SO MANLY WHAT A GOOD GUY!
2
I'VE LOST TWICE TO THAT KID RIIYA.
I CAN'T LET HIM GET AWAY WITH BEATING ME LIKE THAT.
SFX: <FU>
UM, ACT-UALLY...
BLUSH
M-MARINE-DONO...!?
I GUESS YOU DO SOME PRETTY COOL THINGS TOO... ONCE IN A WHILE
YOU'RE NOTHING COMPARED TO RIIYA-KUN, THOUGH...
I ALSO FOUND ONE GRASS IN THE SEA.


SFX: <RUNK>
ぱか
OOH! THEY'VE REGAINED CONSCIOUS-NESS!
SFX: <RUFFLE>
SENSEI, WHERE IS CHACHA?
I DON'T SEE HER ANYWHERE...
YOU HAD ME SO WORRIED!
MY, MY THIS IS WONDERFUL! THE RECOVERY GRASS WAS EFFECTIVE!
2
2
SFX: <FIGHT> <HAHAHA ?
I SEE... SHE IS PLAYING AROUND, LEAVING US THERE...
I WANT IT TOO!
I'LL HAVE THAT GRASS!
どか
YOU CAN GIVE IT TO ANYONE, BUT DEFINITELY NOT MARINE!
I'M GOING TO GIVE THIS TO RASCAL-SAN!

So that I can get a cute wife.
The reason why he grows it this long is...
Recruiting Girlfriend.
Monsters and ghosts will not be accepted.
Rasenl-sensei's hair is long.
Ah, my right eye!!
...Do what you want...
Can I braid your hair next?
But when I'm in the staff room, I become the principal's toy.